

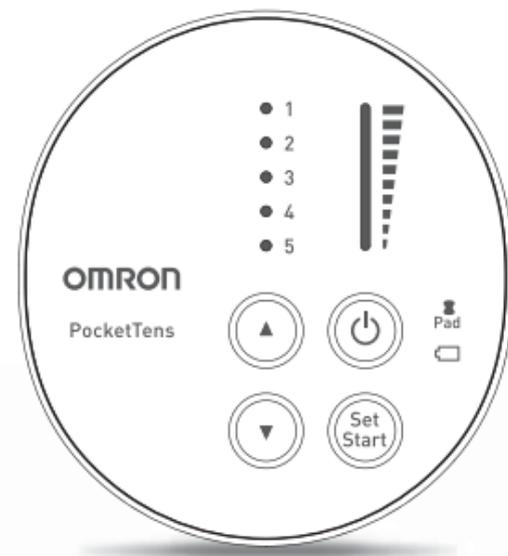
INSTRUCTION MANUAL

Pain Reliever

PocketTens (HV-F013-E)

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания.
Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

• وحدة تخفيف الألم. دليل التعليمات.



All for Healthcare

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

AR

INHALT

Vor Verwendung des Geräts	66	Kontrollieren und Lindern von Schmerzen	86
Einführung.....	66	Wann sollten Sie die Anwendung beginnen?	86
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen und Warnungen	67	Behandeln Sie Ihren Schmerz frühzeitig	86
Übersicht über Ihr Gerät	74	Wie lange sollte ich das Gerät anwenden?	86
Packungsinhalt	74	Wann sollte das Gerät nicht mehr verwendet werden?	86
Optionales medizinisches Zubehör	74	Für welche Art von Schmerzen ist die Therapie geeignet?	86
Funktionen.....	75	Reinigung und Lagerung	87
Tasten und ihre Funktionen.....	75	Reinigung und Lagerung	87
Bedienungsanweisung	76	Reinigung der Pads.....	87
Aufbauschritte	76	Wann sollten die Pads ausgetauscht werden?	87
Schritt 1 – Batterien einlegen	76	Reinigung des Geräts.....	88
Schritt 2 – Elektrodenkabel am Hauptgerät befestigen....	76	Aufbewahrung der Pads.....	88
Schritt 3 – Verbinden des Elektrodenkabels mit den Pads....	77	Aufbewahren des Geräts und der Pads	88
Schritt 4 – Kunststoffolie von den Pads entfernen und entsorgen	77	Fehlersuche und -behebung	89
Beginn der Therapie	78	Gewährleistung	92
Schritt 1 – Positionieren der Pads.....	78	Technische Daten	93
Schritt 2 – Eine der 5 Modi auswählen	83	Wichtige Informationen zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)	95
Schritt 3 – Intensitätsstufe auswählen (1–gering bis 10–hoch)...	85		

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das Gerät OMRON PocketTens entschieden haben.

Bitte lesen Sie zur sicheren Verwendung des Geräts vor der ersten Anwendung die gesamte Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung griffbereit in Gerätenähe auf. Diese Verpackungseinheit enthält die folgenden Komponenten:

- 1 Hauptgerät
- 1 Elektrodenkabel
- 2 Long Life Pads
- 1 Pad-Halter
- 2 AAA-Batterien (LR03)
- 1 Gebrauchsanweisung

Verwendungszweck

Medizinischer Zweck

OMRON PocketTens ist ein Schmerztherapiegerät, das zur Reduzierung und Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen, Steif- und Taubheit im Rücken, den Armen, Beinen, Schultern und Füßen durch elektrische Nervenstimulation an der Hautoberfläche in der Nähe der schmerzenden Stelle verwendet wird. Es sollte auf normaler, gesunder, trockener und sauberer Haut von Erwachsenen angewendet werden.

Alle Betriebsarten können auf Körperstellen oder Schmerzen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind, sicher angewendet werden. Finden Sie heraus, welche Art sich gut anfühlt und den Schmerz lindert. Das Gerät kann einfach in Verbindung mit beliebigen anderen Schmerzbehandlungen oder -medikamenten verwendet werden.

Seit den 1970ern ist die Schmerztherapie basierend auf TENS weit verbreitet und wird oft von medizinischem Fachpersonal wie zum Beispiel Physio- und Schmerztherapeuten eingesetzt.

Benutzergruppe

Dieses Gerät soll von Erwachsenen bedient werden, die diese Gebrauchsanweisung verstehen. Es ist für die Anwendung zu Hause bestimmt.

Funktionsweise

OMRON PocketTens setzt die dreifach wirksame TENS-Technologie (Transkutane Elektrische Nervenstimulation) ein, die bei Folgendem unterstützt:

- Blockierung der Weiterleitung von Schmerzinformation
- Freisetzung von Endorphinen (natürliche Schmerzmittel)
- Verbesserung der Durchblutung (durch wiederholte Muskelanspannung und -entspannung)

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNUNGEN



Es ist wichtig, dass Sie alle Warnungen und Vorsichtshinweise in dieser Gebrauchsanweisung lesen, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, Verletzungen zu verhindern und Situationen zu vermeiden, die möglicherweise zu einer Beschädigung des Gerätes führen können.

IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG VERWENDETE SICHERHEITSSYMBOLS

 GEFAHR	Unsachgemäße Verwendung kann Gefahren verursachen, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen können. In diesen Situationen darf das Gerät nicht verwendet werden.
 WARNUNG	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
 VORSICHT	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittleren Verletzungen des Benutzers oder Patienten oder zu Beschädigung des Geräts oder zu Sachschäden führen kann.

GEFAHR

Dieses Gerät nicht zusammen mit den folgenden anderen Geräten verwenden:

- (1) Dieses Gerät nicht verwenden, wenn Sie einen **Herzschrittmacher**, implantierten Defibrillator oder ein anderes **implantiertes Gerät aus Metall** oder elektronisches Gerät tragen. Diese können elektrische Schläge, Verbrennungen, elektrische Störungen oder den Tod verursachen. 
- (2) Dieses Gerät **nicht zeitgleich mit einem anderen TENS-Gerät** verwenden.
- (3) Dieses Gerät nicht zusammen mit einem **lebenserhaltenden medizinischen elektrischen Gerät** wie zum Beispiel einem künstlichen Herz, einer künstlichen Lunge oder einem Beatmungsgerät verwenden.
- (4) Für Krankenhäuser und Kliniken: Vorhandene oder **am Körper befestigte elektronische Überwachungsgeräte** (z. B. Herzmonitor, EKG-Alarm) funktionieren möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn das elektrische Stimulationsgerät verwendet wird.
- (5) Für Krankenhäuser und Kliniken: Das gleichzeitige **Verbinden** eines Patienten **mit einem chirurgischen Hochfrequenz-ME-Gerät** kann an den Stellen der Stimulatorelektroden zu Verbrennungen führen und den Stimulator möglicherweise beschädigen.
- (6) Für Krankenhäuser und Kliniken: Betrieb **in unmittelbarer Nähe** (z. B. 1 Meter Abstand) **zu einem medizinischen elektrischen Gerät zur Kurzwellen- oder Mikrowellentherapie** kann zu Instabilität der Stimulatorleistung führen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNUNGEN

DIESES GERÄT NICHT UNTER DEN FOLGENDEN BEDINGUNGEN VERWENDEN:

⚠ **Wenden Sie sich vor Verwendung dieses Gerätes an Ihren Arzt.**

Das Gerät kann bei bestimmten, dafür empfänglichen Personen tödliche Rhythmusstörungen verursachen. Wenn bei Ihnen kürzlich ein chirurgischer Eingriff vorgenommen wurde, kann die Stimulation den Heilungsprozess stören.

NICHT FÜR FOLGENDE PERSONEN VERWENDEN

⚠ **Schwangere.**

⚠ Nicht bei **Kindern oder Babys** anwenden, da dieses Gerät nicht für den Einsatz in der Pädiatrie evaluiert wurde.

⚠ Außerhalb der Reichweite von **Kleinkindern** aufbewahren, da durch das Elektrodenkabel Strangulierungsgefahr besteht.

⚠ **Personen, die ihre Gedanken und Absichten nicht mitteilen können.**

⚠ **Personen, die das Gerät nicht selbst bedienen können.**

⚠ Vorsicht bei **Neigung zu inneren Blutungen**, wie zum Beispiel nach Verletzungen oder Frakturen.

⚠ **Wenn bei Ihnen eine Herzerkrankung vermutet wird oder diagnostiziert wurde**, sollten Sie die von Ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen einhalten.

⚠ **Wenn bei Ihnen Epilepsie vermutet wird oder diagnostiziert wurde**, sollten Sie die von Ihrem Arzt empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen einhalten.

⚠ Vorsicht bei Stimulation **über der Gebärmutter während der Menstruation.**

⚠ Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten abweichend oder eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, es sei denn, diese Personen werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser eine Einweisung in die Anwendung des Gerätes. Das Gerät ist kein Spielzeug und darf daher nicht in die Hände von Kindern gelangen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNUNGEN

⚠ DIE PADS NIEMALS AN DEN FOLGENDEN KÖRPERSTELLEN ANBRINGEN:

	Am Kopf, Mund oder jeglichem Bereich im Gesicht .
	Am Hals oder im Bereich der Kehle , da dies schwere Muskelspasmen auslösen kann, die zum Verschluss der Atemwege, zu Schwierigkeiten beim Atmen oder zu Nebenwirkungen auf den Herzrhythmus oder Blutdruck führen.
	In Herznähe oder im Genitalbereich .

	An beiden Seiten des Brustkorbs gleichzeitig (lateral oder vorne und hinten) oder über der Brust , da durch den elektrischen Strom möglicherweise Rhythmusstörungen verursacht werden, die tödlich sein können.
	
	An beiden Waden gleichzeitig, da dies zu Herzrhythmusstörungen führen kann.
	An beiden Fußsohlen gleichzeitig, da dies zu Herzrhythmusstörungen führen kann.

Auf offenen Wunden oder an Stellen mit **Hautausschlägen** oder **über geschwollenen, roten, infizierten oder entzündeten Stellen oder Stellen mit Hautproblemen** (wie zum Beispiel Krampfadern, Phlebitis, Thrombophlebitis und Thrombose) oder auf oder nahe an **kanzerösen Läsionen** oder über **Hautbereichen mit Empfindungsstörungen**.

DIESES GERÄT NICHT WÄHREND FOLGENDER AKTIVITÄTEN VERWENDEN:

- ⚠ Beim Baden oder Duschen
- ⚠ Beim Schlafen
- ⚠ Beim Fahren, Bedienen von Maschinen oder bei Aktivitäten, bei denen elektrische Stimulation zu Verletzungsgefahr führen kann.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNUNGEN

WARNUNGEN ZUR SCHMERZTHERAPIE

- ⚠️ Wenn Sie wegen Ihrer **Schmerzen** in medizinischer oder physiotherapeutischer Behandlung sind, **wenden Sie sich vor Anwendung dieses Gerätes an Ihren Arzt.**
- ⚠️ Wenn die Schmerzen nicht nachlassen, wenn sie schwer chronisch oder besonders stark werden oder **länger als fünf Tage** anhalten, wenden Sie das Gerät nicht mehr an und **wenden Sie sich an Ihren Arzt.**
- ⚠️ Das bloße Vorhandensein von Schmerz ist eine wichtige Warnung, die uns mitteilt, dass etwas nicht in Ordnung ist. Wenden Sie sich daher im Fall einer schweren Erkrankung **an Ihren Arzt**, um bestätigen zu lassen, dass die Anwendung des elektrischen Nervenstimulators in Ihrem Fall ratsam ist.
- ⚠️ Wenn bei Ihnen eine Infektionskrankheit besteht, **wenden Sie sich vor Verwendung dieses Gerätes an Ihren Arzt.**

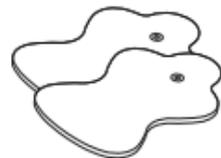
DAS GERÄT NICHT VERÄNDERN

- ⚠️ Dieses Kabel ausschließlich an einen OMRON PocketTens anschließen.
- ⚠️ **Modifizierungen** des Gerätes sind **nicht** zulässig.
- ⚠️ **Dieses Gerät ausschließlich mit dem vom Hersteller empfohlenen Elektrodenkabel und den Pads verwenden**, um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.



WARNUNGEN ZU DEN PADS

- ⚠️ **Die Pads auf normaler, gesunder, trockener und sauberer Haut (von Erwachsenen) anbringen**, da andernfalls der Heilungsprozess gestört werden kann.
- ⚠️ Wenn es nach einer Anwendung zu **Hautreizungen oder Rötungen** kommt, setzen Sie die Stimulation in diesem Bereich der Haut nicht fort.



DE

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNUNGEN

VORSICHTSMASSNAHMEN ZU DEN PADS

- ⚠ **Die Pads nicht an eine andere Stelle setzen, während das Gerät eingeschaltet ist.**
- ⚠ Die Therapie funktioniert nicht mit nur einem Pad. **Sie MÜSSEN ZWEI PADS gleichzeitig verwenden.**
- ⚠ Achten Sie darauf, dass die **Komponenten gut angeschlossen** sind und die **Pads an der zu behandelnden Körperstelle befestigt** sind, andernfalls ist die Therapie möglicherweise nicht wirksam.
- ⚠ **Die Pads dürfen keine Metallgegenstände berühren**, wie zum Beispiel Gürtelschnallen, Ketten oder anderes Metall, das unter der Kleidung getragen wird.
- ⚠ **Die Pads nicht überlappend** oder aufeinander anbringen. Andernfalls kann die Therapie geschwächt oder beendet werden oder das Gerät funktioniert nicht mehr.
Gel-Pads können außerdem aneinander haften, sodass das Gel beim Trennen entfernt wird.
- ⚠ **Die Pads nicht mit nassen Händen aufbringen.**
- ⚠ **Die Pads nach der Behandlung nicht auf der Haut belassen.**

- ⚠ **Die Pads nicht gemeinsam mit anderen Personen verwenden.** Andernfalls kann es zu Hautreizungen oder Infektionen kommen. Die Pads sind zur Verwendung durch eine Person vorgesehen.
- ⚠ **Die Pads nach dem Verfalldatum nicht mehr verwenden.**
- ⚠ **Nicht biegen oder falten**, da das Gel möglicherweise beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß haftet oder funktioniert.
- ⚠ Um eine Beschädigung der Haftseiten der Pads zu vermeiden, **legen Sie die Pads ausschließlich auf Haut oder auf den bereitgestellten Pad-Halter aus Kunststoff.**
- ⚠ **Die Pads stets entsprechend den Abbildungen reinigen** (siehe Seiten 78-82, Positionieren der Pads).
- ⚠ **Weder Salbe noch Lösungsmittel** auf die Pads oder Ihre Haut auftragen, da die Pads andernfalls nicht ordnungsgemäß funktionieren. Die selbstklebenden Pads haften an Ihrer Haut.

⚠ **Die Pads für optimale Ergebnisse in einem Abstand von mindestens 2,5 cm positionieren.**

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNUNGEN

VORSICHT BEI VERWENDUNG DES GERÄTES

HAUPTGERÄT

- ⚠ Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Landes alle schweren Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Gerät aufgetreten sind.
- ⚠ **Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert** oder Sie sich unwohl fühlen, beenden Sie sofort die Anwendung des Gerätes.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät **ausschließlich zum vorgesehenen Zweck**.
- ⚠ **Nicht in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufbewahren**, wie zum Beispiel einem Badezimmer. Dadurch wird das Gerät beschädigt. Die **ideale Temperatur für die Verwendung** beträgt 10 – 40 °C, 30 – 80 % relative Luftfeuchtigkeit.
- ⚠ Das Gerät nicht ohne ausreichende Beleuchtung anwenden. Sie können das Gerät möglicherweise nicht erfolgreich bedienen.
- ⚠ Verwenden Sie weder Mobiltelefone noch andere elektrische Geräte, die ein elektromagnetisches Feld ausstrahlen, innerhalb von 30 cm im Umkreis dieses Gerätes. Dies könnte die Leistung des Gerätes beeinträchtigen.

CORD

- ⚠ Das Elektrodenkabel nicht waschen.
- ⚠ **Den Elektrodenstecker ausschließlich mit dem Anschluss am Gerät verbinden.**
- ⚠ Während der Behandlung **nicht am Elektrodenkabel ziehen**.
- ⚠ **Das Kabelende nicht biegen oder daran ziehen.**
- ⚠ **Halten Sie den Stecker fest**, wenn Sie das Kabel aus dem Gerät ziehen.
- ⚠ **Tauschen Sie ein defektes oder beschädigtes Kabel aus.**

BATTERIE

- ⚠ **Batterien nicht ins Feuer werfen.** Die Batterien können explodieren.
- ⚠ **Gerät, Batterien und Komponenten entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen.** Unrechtmäßige Entsorgung kann Umweltverschmutzungen verursachen.
- ⚠ **Alkali- und Manganbatterien nicht mischen**, da hierdurch die Batterielebensdauer verkürzt wird.
- ⚠ Während der Therapie nicht die Batterieabdeckung entfernen und nicht die Batterieanschlüsse berühren.
- ⚠ Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND WARNUNGEN

PADS

- ⚠ **Nur die von OMRON empfohlenen Pads verwenden**, damit die Sicherheit und Wirksamkeit der elektrischen Stimulation nicht beeinträchtigt wird.
- ⚠ **Ein falsches Anbringen der Pads** kann zu unangenehmen Empfindungen oder Verbrennungen führen.
- ⚠ Nehmen Sie die Pads ab, bevor Sie die Batterien austauschen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- ⚠ Die Langzeitwirkung der elektrischen Stimulation ist unbekannt.
- ⚠ Wenden Sie die Stimulation nur auf normaler, unverletzter, sauberer, trockener und gesunder Haut an.
- ⚠ TENS ist nicht wirksam bei der Behandlung der Quellen oder Ursachen von Schmerzen, einschließlich Kopfschmerzen.
- ⚠ TENS ist kein Ersatz für Schmerzmittel und andere Schmerztherapien.
- ⚠ TENS-Geräte heilen keine Erkrankungen oder Verletzungen.
- ⚠ TENS ist eine symptomatische Behandlung und unterdrückt als solche die Schmerzempfindung, die ansonsten als Schutzmechanismus dient.

- ⚠ Die Wirksamkeit hängt in hohem Maße von der Bestimmung geeigneter Patienten durch einen auf Schmerztherapie spezialisierten Arzt ab.
- ⚠ **Möglicherweise kommt es** bei Ihnen durch die elektrische Stimulation oder das elektrische leitende Medium (Gel) **zu Hautreizungen oder Überempfindlichkeit.**
- ⚠ **Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Das Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt, wenn Teile verschluckt wurden.

Mögliche Nebenwirkungen

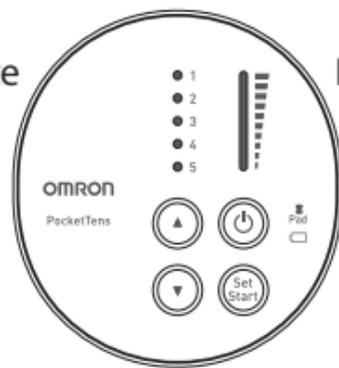
- ⚠ **Sie sollten das Gerät nicht mehr verwenden und sich an Ihren Arzt wenden**, wenn es durch das Gerät zu Nebenwirkungen kommt.
- ⚠ Unterhalb der Stimulationselektroden, die auf die Haut aufgebracht werden, **können Hautreizungen und Verbrennungen auftreten.**
- ⚠ **Behandeln Sie einen Bereich nicht über längere Zeiträume hinweg (mehr als 30 Minuten pro Sitzung, bis zu 3-mal/Tag)**, andernfalls können die Muskeln in diesem Bereich ermüden und schmerzen.

ÜBERSICHT ÜBER IHR GERÄT

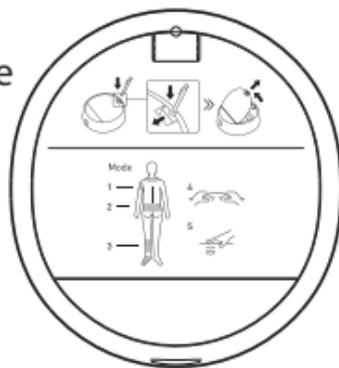
PACKUNGSIHALT

Hauptgerät

Vorderseite



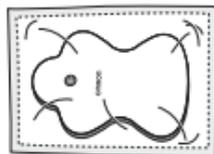
Rückseite



Elektrodenkabel



Long Life Pads



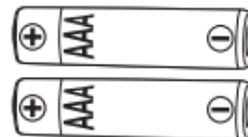
Pad-Halter
(1 Standard)



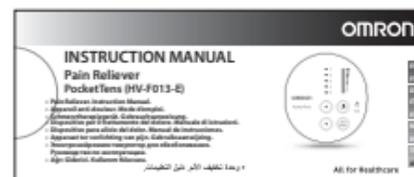
Batterien*

(2 AAA-Batterien
(LR03))

* Die mitgelieferten Batterien dienen nur zu Testzwecken und haben möglicherweise eine kürzere Lebensdauer.



Gebrauchsanweisung



OPTIONALES MEDIZINISCHES ZUBEHÖR

Produktbeschreibung	Modell
Long Life Pads	HV-LLPAD-E

ÜBERSICHT ÜBER IHR GERÄT

FUNKTIONEN

1. **Fünf voreingestellte Betriebsarten** (Arm/ Schulter, unterer Rücken, Bein/Fuß, Kneten, kontinuierlich).
2. **Zehn Intensitätsstufen** (1 – gering bis 10 – hoch).
3. **1 Paar Pads** (robust, wiederverwendbar, waschbar, bis zu 150 Anwendungen). Verwenden Sie mit diesem Gerät nur die von OMRON empfohlenen Pads und das empfohlene Elektrodenkabel.
4. Automatisches **Ausschalten nach 15 Minuten**.
5. **Die Intensitätsleuchte** ermöglicht eine bessere Kontrolle Ihrer Therapie: Betriebsart und Intensitätsstufe sind klar erkennbar.
6. **Batterieleuchte** leuchtet, wenn Sie die Batterien austauschen müssen.
7. **Pad-Leuchte** blinkt, wenn sich ein Pad löst.

TASTEN UND IHRE FUNKTIONEN

Betriebsartleuchte

Jede Leuchtanzeige steht für eine Betriebsart.
(☞ Seite 84 und Rückseite des Hauptgerätes)

Betriebsart-/Intensitätstaste

Wählen Sie Betriebsart und Intensität nach Ihren Bedürfnissen aus.
1. Drücken Sie ▲/▼, um die Betriebsart zu wählen. (☞ Seite 83)
2. Nach der Wahl der Betriebsart: Drücken Sie ▲, um die Intensität zu erhöhen. Drücken Sie ▼, um die Intensität zu verringern.
(☞ Seite 85)

Kabelanschluss

Intensitätsleuchte

(☞ Seite 85)

Ein-/Aus-Schalter

Einmal drücken für „EIN“ und erneut für „AUS“.

Pad-Leuchte

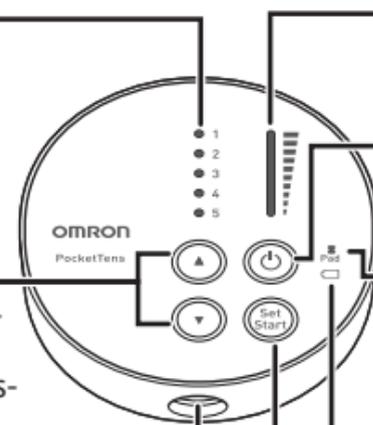
Wenn sich ein Pad löst, blinkt die Pad-Leuchte.
(☞ Seite 91)

Batterieleuchte

Die Batterieleuchte leuchtet, wenn die Batterien fast leer sind.

Set/Start-Taste

Nach der Wahl der Betriebsart: Drücken Sie Set/Start, um die Betriebsart zu bestätigen.
(☞ Seite 83)



AUFBAUSCHRITTE

Überprüfen Sie vor Verwendung des Gerätes Folgendes:

1. Das Kabel ist nicht defekt.
2. Das Pad-Gel ist nicht beschädigt.
3. Der Elektrodenkabel-Anschluss ist nicht defekt.
4. Das Gerät ist intakt und funktionstauglich.
5. Die Batterien laufen nicht aus.

SCHRITT 1 – BATTERIEN EINLEGEN

- 1 Öffnen Sie die Batterieabdeckung mit einem harten Gegenstand (z. B. einer Kugelschreiberspitze oder einem kleinen Schraubenzieher).



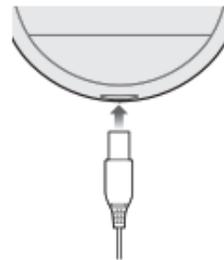
Batterieabdeckung

- 2 Legen Sie die Batterien ein und schließen Sie die Batterieabdeckung. (Stellen Sie sicher, dass die Zeichen ⊕ ⊖ beim Einlegen der Batterien korrekt ausgerichtet sind.)



SCHRITT 2 – ELEKTRODENKABEL AM HAUPTGERÄT BEFESTIGEN

Stecken Sie den Elektrodenkabelstecker an der Unterseite des Hauptgerätes ein.

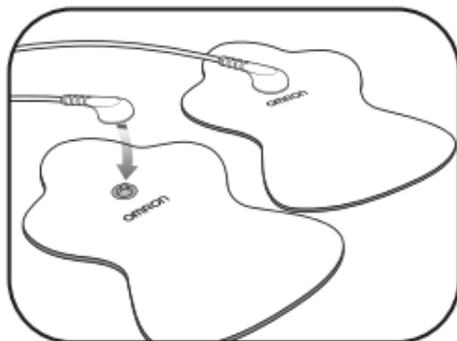


AUFBAUSCHRITTE

SCHRITT 3 – VERBINDEN DES ELEKTRODENKABELS MIT DEN PADS

Nehmen Sie bei der ersten Verwendung die Pads aus der verschlossenen Verpackung.

- ⚠ **Schalten Sie das Gerät ERST ein, wenn die Pads auf Ihrer Haut befestigt sind.**
- ⚠ **Sie müssen BEIDE PADS verwenden, ansonsten funktioniert die Stimulation nicht.**
- ⚠ **Tragen Sie keine Sprays, Lotionen oder Cremes auf die Haut oder Pads auf.**



HINWEIS:

Die Pads haften nicht, wenn die Haut zu stark behaart oder eingecremt ist. Die betreffenden Hautstellen müssen sauber sein. Es wird empfohlen, die Hautstellen zu rasieren, um eine effektive Behandlung sicherzustellen.

SCHRITT 4 – KUNSTSTOFFFOLIE VON DEN PADS ENTFERNEN UND ENTSORGEN

Entfernen Sie bei der ersten Verwendung die Kunststoffolie von den Pads und entsorgen Sie sie.



AUFBEWAHREN VON PADS AUF DEM PAD-HALTER

Legen Sie nach dem Entfernen der Kunststoffolie die Haftseiten der Pads jeweils auf eine Seite des Pad-Halters.



BEGINN DER THERAPIE

(VERWENDUNG: MAXIMAL 30 MINUTEN PRO SITZUNG)

SCHRITT 1 – POSITIONIEREN DER PADS

Für eine optimale Anwendung:

- ⚠️ **Pads zu beiden Seiten des Schmerzbereichs positionieren**, nicht direkt auf dem Schmerzbereich.
- ⚠️ Pads in einem **Abstand** von mindestens 2,5 cm befestigen.
- ⚠️ **ES MÜSSEN ZWEI PADS GLEICHZEITIG** verwendet werden, damit die Therapie wirksam ist.
- ⚠️ **Die Pads nicht überlappend** oder aufeinander anbringen.
- ⚠️ **Die Pads nicht gemeinsam mit anderen Personen verwenden.**

Stufen Sie Ihren Schmerz vor Beginn der Therapie von 1 (gering) bis 10 (hoch) ein. Durch diese mentale Prüfung haben Sie eine Basis, mit der Sie nach Abschluss der Anwendung vergleichen können.

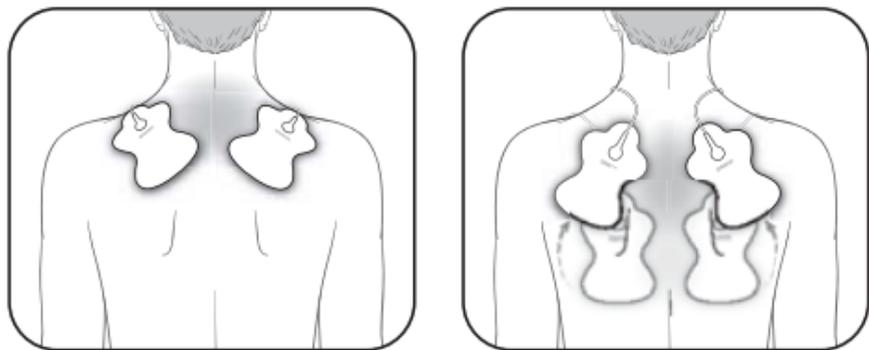


ARM

Befestigen Sie beide Pads an beiden Seiten des schmerzenden Bereichs.

BEGINN DER THERAPIE

SCHRITT 1 – POSITIONIEREN DER PADS (Fortsetzung)

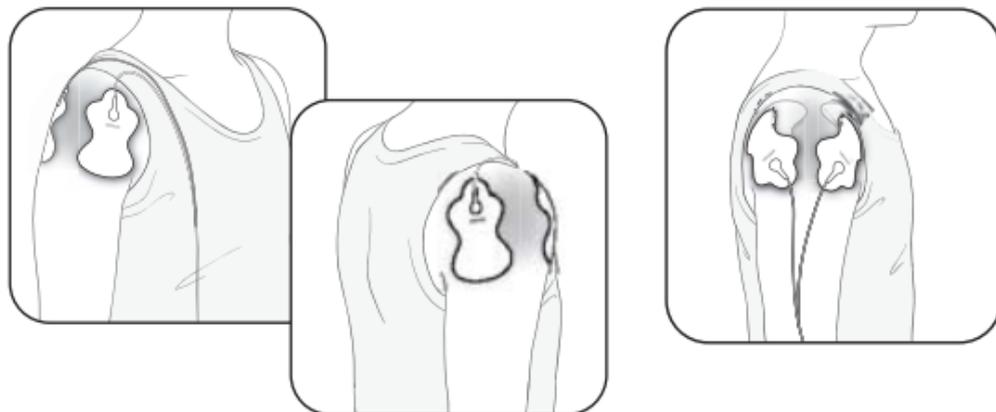


SCHULTER

Befestigen Sie beide Pads entsprechend Ihrem Schmerz an der Schulter.



⚠ Nicht in Herznähe, auf beiden Seiten des Brustkorbs oder über der Brust verwenden, weil durch den elektrischen Strom möglicherweise Rhythmusstörungen verursacht werden, die tödlich sein können.

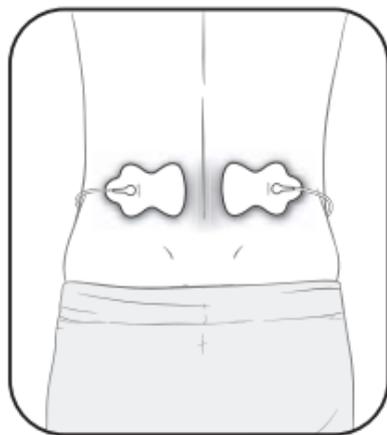
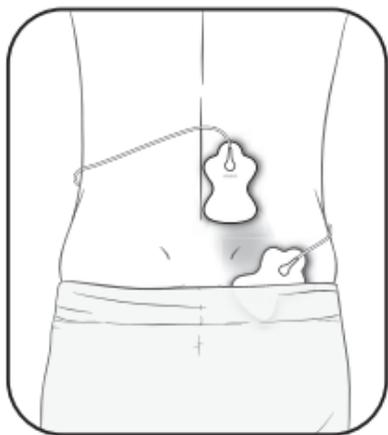
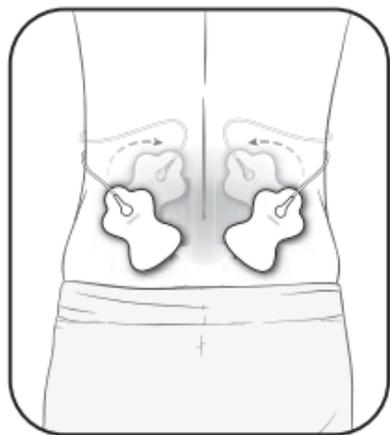
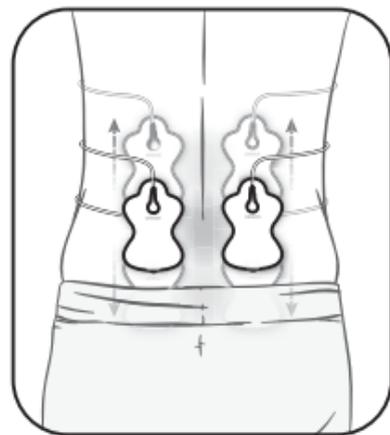


SCHULTER

Befestigen Sie jeweils ein Pad auf der Vorderseite und auf der Rückseite Ihrer Schulter.

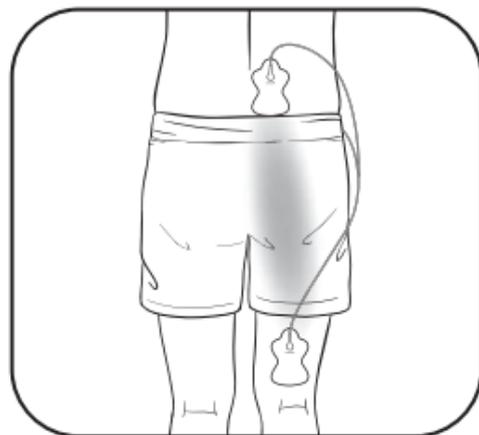
BEGINN DER THERAPIE

SCHRITT 1 – POSITIONIEREN DER PADS (Fortsetzung)



UNTERER RÜCKEN

Befestigen Sie beide Pads entsprechend Ihrem Schmerz am unteren Rücken. Positionieren Sie die Pads für eine optimale Anwendung auf den Rückenmuskeln, nicht auf der Wirbelsäule.



UNTERER RÜCKEN

Befestigen Sie jeweils ein Pad unterhalb und oberhalb des schmerzenden Bereichs, beide auf derselben Seite.

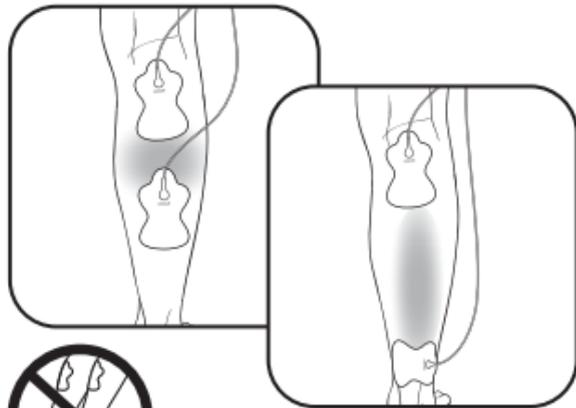
BEGINN DER THERAPIE

SCHRITT 1 – POSITIONIEREN DER PADS (Fortsetzung)



BEIN (HÜFTE UND OBERSCHENKEL)

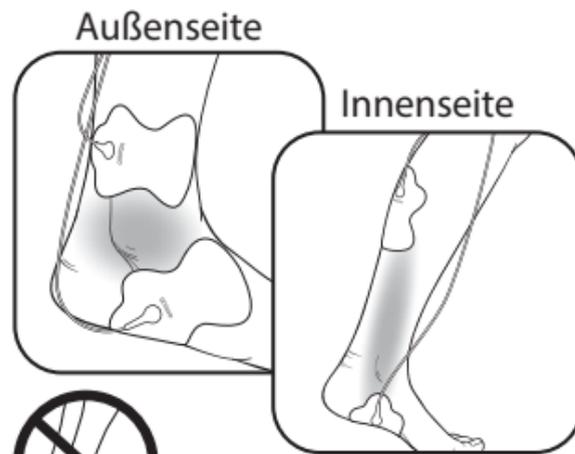
Befestigen Sie beide Pads an beiden Seiten des schmerzenden Bereichs.



BEIN (WADE)

Befestigen Sie beide Pads an der schmerzenden Wade.

⚠ Die Pads dürfen **nicht** gleichzeitig an beiden Waden positioniert werden.



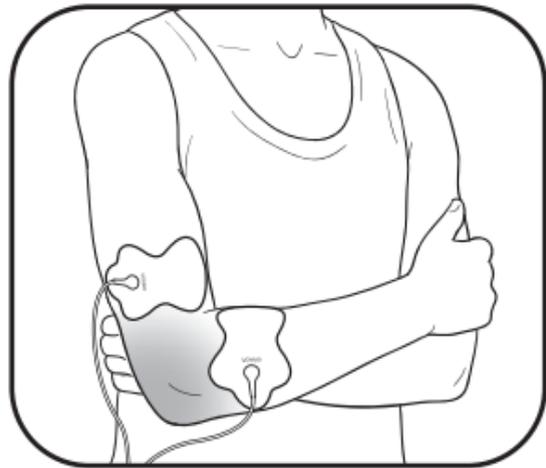
FUSS (KNÖCHEL)

Befestigen Sie die Pads wie links gezeigt bei Schmerzen an der Außenseite Ihres Knöchels/Fußes. Befestigen Sie die Pads wie rechts gezeigt bei Schmerzen an der Innenseite Ihres Knöchels/Fußes.

⚠ Bringen Sie die Pads nicht an beiden Fußsohlen gleichzeitig an.

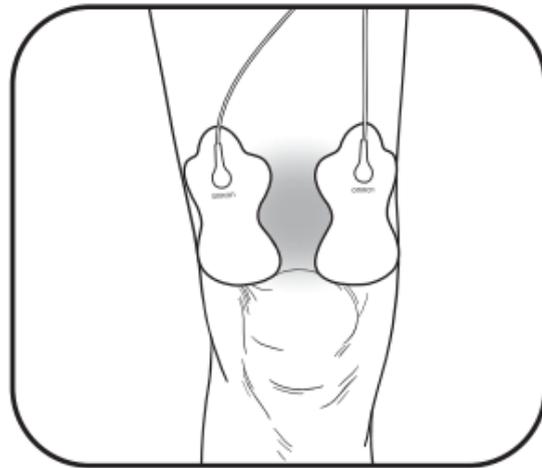
BEGINN DER THERAPIE

SCHRITT 1 – POSITIONIEREN DER PADS (Fortsetzung)



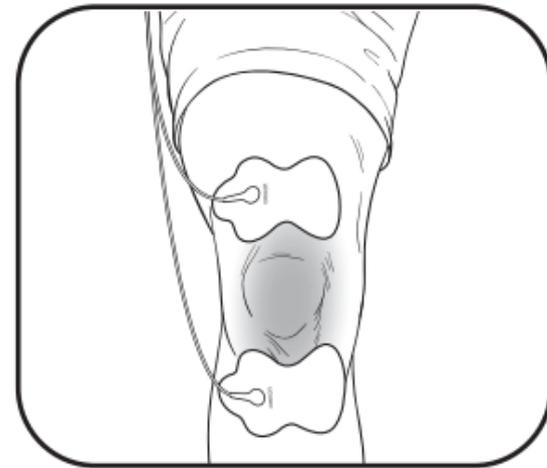
GELENK (ELLBOGEN)

Befestigen Sie beide Pads an beiden Seiten des schmerzenden Gelenks.



GELENK (KNIE)

Befestigen Sie beide Pads oberhalb des Knies oder ober- und unterhalb des schmerzenden Gelenks.



BEGINN DER THERAPIE

SCHRITT 2 – EINE DER 5 MODI AUSWÄHLEN

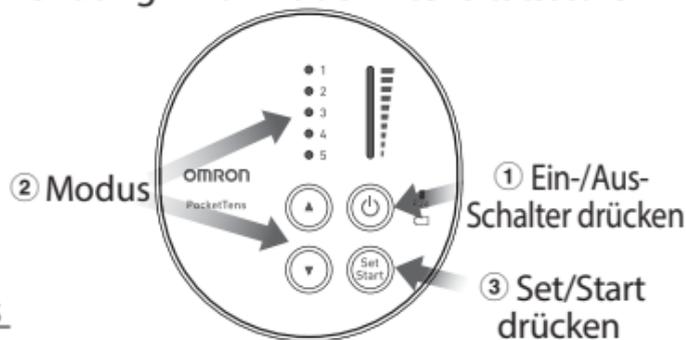
- ① Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter.
- ② Drücken Sie ▲ (nach oben) oder ▼ (nach unten), um eine der 5 Modi zu wählen. **Betriebsarten können nicht kombiniert werden.**
- ③ Drücken Sie die Set/Start-Taste, um den gewünschten Modus auszuwählen. Die Anwendung wird mit der Intensitätsstufe 1 gestartet.

Behandlungsmodus auswählen:

1. Arm/Schulter
2. Unterer Rücken
3. Bein/Fuß

Oder Massagemodus auswählen:

4. Kneten
5. Kontinuierlich



Wie verändert sich der Modus während der Anwendung?

Wenn Sie während der Anwendung den Modus wechseln möchten, drücken Sie die Set/Start-Taste und ▲ (nach oben) oder ▼ (nach unten), um einen neuen Modus zu wählen. Sie können nur EINE BETRIEBSART gleichzeitig verwenden.

Wenn Sie nicht die Set/Start-Taste drücken, um den Modus auszuwählen, schaltet sich das Gerät automatisch nach 3 Minuten aus.

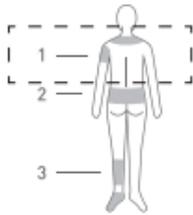
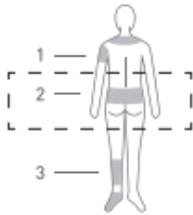
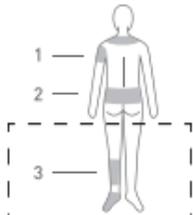
Wie wähle ich den richtigen Modus?

Alle Betriebsarten können auf Körperstellen oder Schmerzen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind, angewendet werden.

Wählen Sie die Betriebsart aus, die sich für Ihren speziellen Schmerz richtig anfühlt.

BEGINN DER THERAPIE

SCHRITT 2 – EINEN DER 5 MODI AUSWÄHLEN (Fortsetzung)

Behandlung für	Arm/Schulter	Unterer Rücken	Bein/Fuß	Kneten	Kontinuierlich
Betriebsartleuchte und Rückseite des Hauptgerätes	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5 
Möglicher Zustand	Steifheit, empfindlich oder schmerzhaft, Spannungsgefühl.	Steifheit, Empfindlichkeit, Muskelkrämpfe oder Nervenschmerzen.	Schwellung, Ermüdung, Frösteln, empfindlich oder schmerzhaft.	Steifheit, Empfindlichkeit, Spannungsgefühl.	Steifheit, Empfindlichkeit, Spannungsgefühl oder Schmerzen.
Worin besteht die Therapie?	Aufeinanderfolge von Klopfen, Pulsieren, Kneten und massageähnliche Empfindungen mit geringer bis hoher Geschwindigkeit.	Aufeinanderfolge von Kribbeln mit hoher bis geringer Geschwindigkeit, gefolgt von Klopfen. Bei höherer Intensität fühlen Sie möglicherweise ein Kneten oder massageähnliche Empfindungen.	Aufeinanderfolge von Klopfen, Pulsieren mit geringer Geschwindigkeit.	Aufeinanderfolge von Pulsieren mit mittlerer Geschwindigkeit, um eine Massage zu imitieren.	Aufeinanderfolge von Pulsieren in regelmäßigen und unveränderten Intervallen.

DE

BEGINN DER THERAPIE

SCHRITT 3 – INTENSITÄTSSTUFE AUSWÄHLEN (1–GERING BIS 10–HOCH)

Das Gerät beginnt automatisch mit der Intensitätsstufe 1. Die Intensitätsstufe kann allmählich durch Drücken der Taste ▲ (nach oben) erhöht werden. Sie sollten ein sanftes Pulsieren spüren.

Wie wähle ich die richtige Intensitätsstufe für meine Schmerzen aus?

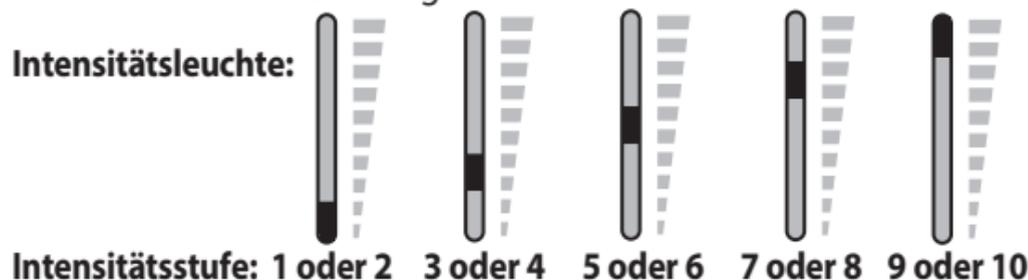
Mit jedem Drücken von ▲ (nach oben) oder ▼ (nach unten) wird die Stufe geändert. Wenn die Stimulationsempfindung schwächer wird oder ganz aufhört, erhöhen Sie die Intensität. Wenn die Empfindung jedoch unangenehm ist, drücken Sie die Taste ▼ (nach unten), um die Intensität zu verringern.

- Drücken Sie ▲, um die Intensität zu erhöhen.
- Drücken Sie ▼, um die Intensität zu verringern.

Wenn die Pad-Leuchte blinkt, wird das Gerät automatisch nach 30 Sekunden ausgeschaltet. (☞ „Fehlersuche und -behebung“ auf Seite 89)

In welcher Intensitätsstufe arbeitet mein Gerät?

Drücken Sie die Tasten ▲ (nach oben)/▼ (nach unten), um die Intensität zu erhöhen bzw. zu verringern. Nach ein- oder zweimaligem Drücken bewegt sich das Licht auf der Intensitätsleuchte nach oben/ unten (siehe Abbildung). Daher bewegt sich das Licht möglicherweise nicht bei jedem Drücken nach oben/unten, aber die Intensitätsstufe wird weiterhin erhöht/verringert.



Wie lange dauert die Anwendung?

Das Gerät wird automatisch 15 Minuten lang betrieben, bevor es sich ausschaltet. Wenn Sie während der Anwendung die Therapie beenden möchten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter. Es wird eine Anwendung von 30 Minuten in einer Sitzung, bis zu 3-mal/Tag insgesamt empfohlen.

KONTROLLIEREN UND LINDERN VON SCHMERZEN

Wann sollten Sie die Anwendung beginnen?

Sobald Ihre Schmerzen beginnen. Beginnen Sie mit einer Sitzung (das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus). Schalten Sie das Gerät aus, während die Pads noch angebracht sind, und BEWERTEN Sie Ihren Schmerz ERNEUT (1–gering bis 10–stark).

Behandeln Sie Ihren Schmerz frühzeitig

Wenn Sie Ihren Schmerz frühzeitig behandeln, kann verhindert werden, dass er schlimmer oder sogar chronisch wird. Es ist besser für Sie, wenn Sie ihn rechtzeitig unter Kontrolle bekommen, damit er Sie nicht bei Ihren täglichen Aufgaben beeinträchtigt.

Wie lange sollte ich das Gerät anwenden?

Beginnen Sie mit einer Sitzung von 15 Minuten. Schalten Sie das Gerät stets aus, während die Pads noch angebracht sind. Bewerten Sie Ihren Schmerz, um den Fortschritt zu beobachten, von 1 (gering) bis 10 (stark). Beenden Sie die Therapiesitzung, wenn sich die Schmerzen reduziert haben oder wenn sie aufgehört haben. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um die Therapie um weitere 15 Minuten zu verlängern.

1 Sitzung	Max. Minuten/Sitzung	Max. Mal/Tag
15 Minuten	2x15 Minuten	3-mal
automatisches Ausschalten		

⚠ Siehe Warnungen auf Seite 73. Langzeitbehandlung und starke Stimulation kann Muskelermüdung verursachen und zu Nebenwirkungen führen.

Wann sollte das Gerät nicht mehr verwendet werden?

1. Wenn eine **Nebenwirkung** aufgetreten ist (Hautreizungen/Rötungen/Verbrennungen, Kopfschmerzen oder andere Schmerzempfindungen, oder wenn Sie sich anderweitig ungewohnt unwohl fühlen).
2. Wenn sich Ihre Schmerzen **nicht verbessern**, wenn sie schwer chronisch oder besonders stark werden oder **länger als fünf Tage** anhalten.

Für welche Art von Schmerzen ist die Therapie geeignet?

Diese Therapie eignet sich am besten für akute, örtlich begrenzte Schmerzen. Unter akuten Schmerzen werden Schmerzen an einer Körperstelle für maximal 3 Monate verstanden. Chronische Schmerzen sind Schmerzen an mehreren Körperstellen für mehr als 6 Monate. Chronische Schmerzen können durch andere Probleme verstärkt werden, auf die dieses Gerät keinen Einfluss nehmen kann.

Bedenken Sie, dass das Gerät nicht Ihre Schmerzen oder die Schmerzzursache heilt. Es sorgt für vorübergehende Erleichterung oder Schmerzlinderung, sodass Sie Ihr Leben und Ihre Aktivitäten besser unter Kontrolle haben.

REINIGUNG UND LAGERUNG

Das Gerät ist zur wiederholten Anwendung über einen längeren Zeitraum vorgesehen. Die Pads können bis zu 150 Mal verwendet werden, oder 5 Monate lang (bei einer Verwendung von 1 Mal/Tag). Nachfolgend finden Sie wichtige Anweisungen zur Reinigung und Lagerung:

Reinigung der Pads

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Elektrodenkabel von den Pads ab.
2. Waschen Sie die Pads, wenn die Haftoberfläche verschmutzt wurde und/oder sich die Pads nur schwer anbringen lassen.

- Waschen Sie das Pad einige Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter langsam fließendem, kaltem Wasser (verwenden Sie keinen Schwamm/kein Tuch/keinen scharfen Gegenstand wie einen Nagel auf der Haftseite, verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Seife).



3. Die Pads können nach 15 Anwendungen gewaschen werden (insgesamt ca. 10-mal für bis zu 150 Anwendungen). Waschen Sie die Pads nicht zu lange oder zu häufig. Wenn die Haftoberfläche klebrig wird oder sich das Pad ablöst, lassen Sie das Pad über Nacht im Kühlschrank (nicht einfrieren). Das Haftvermögen kann wiederhergestellt werden.
4. Trocknen Sie die Pads und lassen Sie die Haftoberfläche vollständig an der Luft trocknen. Nicht mit einem Papiertaschentuch oder einem Tuch wischen.
5. **Pads sind austauschbar und können separat erworben werden. Wenden Sie sich an Ihren OMRON Händler vor Ort.** Die Lebensdauer der Pads kann je nach Häufigkeit der Reinigung der Pads, Hautzustand und Lagerzustand der Pads variieren.

Wann sollten die Pads ausgetauscht werden?

Wenn das Pad nicht mehr an Ihrer Haut haftet oder wenn mehr als 25% der Pad-Oberfläche nicht in Kontakt mit Ihrer Haut sind.

REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigung des Geräts

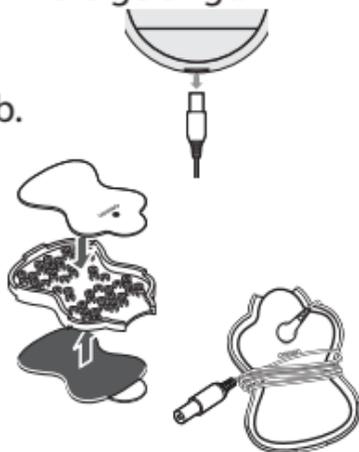
1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Elektrodenkabel von den Pads ab.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten oder in neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch und wischen Sie es vorsichtig ab.
 - Keine Chemikalien (wie Verdünner, Benzol) verwenden.
 - Darauf achten, dass kein Wasser ins Innere gelangt.

Aufbewahrung der Pads

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Kabel von der Unterseite des Geräts ab.
2. Entfernen Sie die Pads von Ihrem Körper.
3. **Lassen Sie das Elektrodenkabel mit den Pads verbunden.**

Legen Sie die Pads auf den Pad-Halter, jeweils ein Pad auf jeder Seite mit der Haftseite jedes Pads auf dem Pad-Halter.

4. Wickeln Sie das Elektrodenkabel um den Pad-Halter.



Aufbewahren des Geräts und der Pads

- Gerät, Pads mit Elektrodenkabel am Pad-Halter und Gebrauchsanweisung in der Originalverpackung aufbewahren.
- Nicht in Bereichen mit direktem Sonnenlicht, hohen oder niedrigen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, in der Nähe von Feuer, Vibrationen oder Erschütterungen aufbewahren.

Lagertemperatur (nach dem Auspacken): 0–40 °C, 30–80 % relative Luftfeuchtigkeit.

- **Nicht an Orten aufbewahren, die Kindern leicht zugänglich sind.**
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, entfernen Sie vor dem Aufbewahren die Batterien, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Wickeln Sie das Elektrodenkabel nicht um das Gerät, da das Kabel hierdurch beschädigt werden kann.



FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Falls während der Benutzung eines der folgenden Probleme auftreten sollte, prüfen Sie zunächst, ob sich in einem Umfeld von 30 cm ein anderes elektrisches Gerät befindet. Falls das Problem weiterhin bestehen sollte, schauen Sie in der folgenden Tabelle nach.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...	Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Die Intensität ist nicht spürbar. Sehr geringe Intensitätsstufe.	Verwenden Sie nur ein Pad?	Bringen Sie das andere Pad auf Ihrer Haut an. Sie müssen BEIDE PADS verwenden, damit die Anwendung funktioniert.	Die Intensität ist nicht spürbar. Sehr geringe Intensitätsstufe.	Sind die Batterien zu schwach?	Tauschen Sie beide AAA-Batterien aus.
	Haben Sie die transparente Folie von den Pads abgezogen?	Ziehen Sie die Folie auf der Haftoberfläche der Pads ab.		Verwenden Sie die Intensitätsstufe 1?	Drücken Sie die Taste ▲ (nach oben).
	Sind die Pads gestapelt oder überlappen sie sich?	Überprüfen Sie die Position der Pads. Siehe Anweisungen unter „Positionieren der Pads“.	Die Haut rötet sich oder fühlt sich gereizt an.	Ist die Haftoberfläche der Pads verschmutzt oder trocken?	Waschen Sie die Haftoberfläche der Pads ca. 3 Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter langsam fließendem Wasser.
	Ist das Kabel richtig an das Gerät angeschlossen?	Verbinden Sie den Kabelstecker korrekt mit dem Anschluss auf der Unterseite des Geräts.		Ist die Anwendungsdauer zu lang?	Reduzieren Sie die Dauer auf weniger als 15 Minuten.
	Wird die Intensitätseinstellung schwächer?	Drücken Sie die Taste ▲ (nach oben).		Sind die beiden Pads korrekt am Körper befestigt?	Siehe Anweisungen unter „Positionieren der Pads“ und befestigen Sie sie ordnungsgemäß.
	Ist das Gel beschädigt?	Tauschen Sie das Pad aus.			

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Die Haut rötet sich oder fühlt sich gereizt an.	Ist die Pad-Oberfläche abgenutzt?	Tauschen Sie beide Pads gleichzeitig aus.
Keine Stromquelle.	Sind die Pole (+ und -) der Batterie falsch ausgerichtet? Oder: Sind die Batterien leer?	Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung der Batterien. Oder: Ersetzen Sie die Batterien.
Stromabschaltung während der Verwendung.	Sind die Batterien zu schwach?	Tauschen Sie beide Batterien gleichzeitig aus.
	Ist das Kabel defekt?	Tauschen Sie das Kabel aus.
Die Batterieleuchte leuchtet. 	Sind die Batterien zu schwach?	Tauschen Sie beide Batterien gleichzeitig aus.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Das Pad-Gel haftet nicht an der Haut.	Haben Sie die transparente Folie von den Pads abgezogen?	Ziehen Sie die Folie auf der Haftoberfläche der Pads ab.
	Ist das Pad nass? Oder: Ist Ihre Haut zu nass? Oder: Wurden Sprays, Lotionen oder Cremes auf die Haut oder Pads aufgetragen?	Trocknen Sie das Pad Oder: Trocknen Sie die Haut.
	Das Pad-Gel ist möglicherweise beschädigt.	Tauschen Sie das Pad aus.
	Ist Ihre Haut zu stark behaart?	Rasieren Sie den unmittelbaren Bereich, damit das Pad gut anhaftet.
	Ist die Haftoberfläche der Pads verschmutzt oder trocken?	Waschen Sie die Haftoberfläche der Pads ca. 3 Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter kaltem, langsam fließendem Wasser.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Das Pad-Gel haftet nicht an der Haut.	Verwenden Sie die Pads, während Sie schwitzen?	Trocknen Sie die Körperstelle an der die Pads angebracht werden sollen.
	Wurden die Pads zu lange und/oder zu häufig gewaschen?	Lassen Sie die Pads über Nacht im Kühlschrank (nicht einfrieren).
	Wurden die Pads bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder in direktem Sonnenlicht aufbewahrt?	Tauschen Sie beide Pads aus.
Die Pad-Leuchte blinkt. 	Sind beide Pads am Körper befestigt?	Befestigen Sie verrutschte Pads wieder fest an der Haut.

Wenn Folgendes geschieht...	Mögliche Ursachen...	Folgende Lösung versuchen...
Die Pad-Leuchte blinkt. 	Haben Sie die transparente Folie von den Pads abgezogen?	Ziehen Sie die Folie auf der Haftoberfläche der Pads ab.
	Ist das Kabel richtig an das Hauptgerät angeschlossen?	Verbinden Sie den Kabelstecker korrekt mit dem Anschluss auf der Unterseite des Hauptgeräts.
	Ist die Haftoberfläche der Pads verschmutzt oder trocken?	Waschen Sie die Haftoberfläche der Pads ca. 3 Sekunden lang vorsichtig mit Ihren Fingerspitzen unter kaltem, langsam fließendem Wasser.
Sollten diese Abhilfemaßnahmen keinen Erfolg zeigen, finden Sie auf unserer Website (www.omron-healthcare.com) unsere Kontaktinformationen.		

GEWÄHRLEISTUNG

Danke für den Kauf eines OMRON Produkts. Dieses Produkt wird aus qualitativ hochwertigen Materialien mit großer Sorgfalt hergestellt. Es ist für ein hohes Maß an Komfort entwickelt, vorausgesetzt es wird ordnungsgemäß bedient und gewartet wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.

OMRON gibt für dieses Produkt eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. OMRON gewährleistet ordnungsgemäße Konstruktion, Fertigung und fehlerfreie Materialien dieses Produkts. Während der Gewährleistungsdauer repariert OMRON das defekte Produkt oder defekte Teile oder tauscht diese aus ohne Arbeiten oder Teile in Rechnung zu stellen.

Die Gewährleistung gilt nur für Produkte, die in Europa, Russland und anderen CIS-Staaten, im Nahen Osten und Afrika erworben wurden.

Die Gewährleistung deckt Folgendes nicht ab:

- Transportkosten und Transportrisiken.
- Kosten für Reparaturen und/oder Defekte, die durch von nicht autorisierten Personen vorgenommene Reparaturen verursacht wurden.
- Regelmäßige Kontrollen und Pflege/Wartung.

- Ausfall oder Verschleiß von Zubehör oder anderen Zusatzteilen als dem Hauptgerät selbst, wenn nicht ausdrücklich oben gewährleistet.
- Kosten, die entstehen, weil ein Anspruch verweigert wurde (werden in Rechnung gestellt).
- Schäden aller Art, einschließlich Personenschäden, die durch Unfälle oder Missbrauch verursacht wurden.

Sollte Gewährleistungsservice erforderlich sein, bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder einen autorisierten OMRON-Distributor wenden. Zur Adresse siehe Produktverpackung/-dokumentation oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, einen OMRON Kundendienst zu finden, finden Sie auf unserer Website (www.omron-healthcare.com) unsere Kontaktinformationen. Eine Reparatur oder ein Austausch unter der Gewährleistung führt nicht zu Verlängerung oder Erneuerung des Gewährleistungszeitraums. Die Gewährleistung wird nur übernommen, wenn das vollständige Produkt zusammen mit der Originalrechnung/dem Originalkaufbeleg, der dem Kunden vom Händler ausgestellt wurde, eingereicht wird. OMRON behält sich das Recht vor, Gewährleistungsservices zu verweigern, wenn unklare Informationen gegeben wurden.

TECHNISCHE DATEN

Produktkategorie	Elektroanalgetische transkutane Stimulatoren
Produktbeschreibung	Schmerztherapiegerät
Modell (Artikelnummer)	PocketTens (HV-F013-E)
Stromquelle	DC3 V (zwei AAA-Alkalibatterien oder zwei AAA-Manganbatterien)
Batterielebensdauer	Neue Batterien (zwei AAA-Alkalibatterien) halten ca. 3 Monate (bei Anwendung für 15 Minuten am Tag, Betriebsart für unteren Rücken, max. Intensität).
Frequenz	Ca. 1 bis 108 Hz
PULS-Dauer	100 µs
Maximale Ausgangsspannung	32 V (bei 500 Ω Last)
Leistungsregelung	10 Intensitätsstufen
Klassifizierung des ME-Geräts	Intern mit Strom versorgt
IP-Klassifizierung	IP 22*
Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Luftdruck während des Betriebs	10 °C bis 40 °C, 30 bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit, 700 bis 1060 hPa

Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Luftdruck während Lagerung/Transport	-20 °C bis 60 °C, 10 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit, 700 bis 1060 hPa
Gewicht	75 g (inkl. Batterien)
Äußere Abmessungen	75 mm × 70 mm × 22 mm (B×H×T)
Inhalt	Hauptgerät, Elektrodenkabel, 2 Long Life Pads, Pad-Halter, 2 AAA-Batterien (LR03), Gebrauchsanweisung

Dieses OMRON Produkt wurde nach dem strengen Qualitätssystem von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan hergestellt. Ausgelegt auf mindestens 5 Jahre Lebensdauer.

* **IP22** Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad von Gehäusen gemäß IEC 60529 an. Dieses Gerät ist gegenüber festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser ab 12,5 mm – etwa einem Finger – geschützt. Das Gerät ist gegen schräg fallende Wassertropfen geschützt, die bei Normalbetrieb Probleme verursachen können.

HINWEIS: Änderungen dieser technischen Daten sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

TECHNISCHE DATEN

CE0197

Beschreibung der Symbole, die je nach Modell auf dem Produkt selbst, auf der Verkaufsverpackung oder in der Gebrauchsanweisung anzufinden sind	
	Dieses Gerät darf nicht von Personen mit medizinischen Implantaten verwendet werden, zum Beispiel mit Herzschrittmacher, künstlichem Herz, künstlicher Lunge oder anderen elektronischen lebensunterstützenden Systemen.
	Anwendungsteil - Typ BF; Schutzgrad in Bezug auf Stromschläge (Ableitstrom)
IP22	Grad des Eindringenschutzes gemäß IEC 60529
EAC	Symbol für eurasische Konformität
	Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen
CE	CE-Kennzeichnung

	Temperaturbegrenzung	
	Feuchtigkeitsbegrenzung	
	Luftdruckbegrenzung	
	Herstellungsdatum	
MD	Medizinprodukt	
	GOST-R-Symbol	SN Seriennummer
Das Herstellungsdatum des Produkts ist in eine Seriennummer integriert, die auf der Verkaufsverpackung zu finden ist: die ersten 4 Ziffern sind das Herstellungsjahr, die nächsten 2 Ziffern repräsentieren den Herstellungsmonat.		

DE

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT (EMV)

PocketTens (Hersteller: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.) entspricht der Norm über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Norm) EN60601-1-2:2015. Weitere Dokumentationen nach dieser EMV-Norm sind bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung genannten Adresse oder unter www.omron-healthcare.com erhältlich. Beachten Sie die EMV-Informationen bezüglich PocketTens auf unserer Webseite.



***Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektro- und Elektronik-Altgeräte)***

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Dokumentation gibt an, dass es am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Trennen Sie dieses Produkt bitte von anderen Abfällen und recyceln es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu unterstützen und die Umwelt oder die Gesundheit vor unkontrollierter Abfallentsorgung zu schützen.

Haushalte sollten sich entweder an den Händler, bei dem dieses Produkt erworben wurde, oder ihre lokale Regierungsstelle wenden, um Informationen darüber zu erhalten, wo und wie dieses Gerät für umweltverträgliches Recycling zurückgegeben werden kann.

Unternehmen sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags überprüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden.



Manufacturer Fabricant Hersteller 	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px; margin-left: 5px;">REP</div>	Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU	Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB'de ithalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción	Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi منشأة التصنيع	OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China	
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales	Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com	
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com	
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com	

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Prodotto in Cina
 Fabricado en China
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين

3271130-2B
 IM-HV-F013-E-02-02/2020

Issue Date
 Date de publication
 Ausgabedatum
 Data di pubblicazione
 Fecha de publicación : 2020-02-13
 Uitgiftedatum
 Дата выпуска
 Teslim Tarihi
 تاريخ الإصدار